

Salmo 31

1 [εἰς](#) τὸ [τέλος](#) [ψαλμὸς](#) τῷ [Δαυΐδ](#)

1 Para o término. Salmo ao David,

ἐκστάσεως. [ἐπὶ](#) σοί, [Κύριε](#),

[de êxtase](#). Sobre ti, ó Senhor,

ἤλπισα, [μὴ](#) καταισχυνθείην [εἰς](#)

confio; não fico envergonhado a

τὸν [αἰῶνα](#) [ἐν](#) τῇ [δικαιοσύνῃ](#) σου

a era. Na justiça tua

[ῥῦσαί](#) με [καὶ](#) [ἐξελοῦ](#) με. 2 κλῖνον

livra -me e resgata-me. 2 Enclina

[πρός](#) με τὸ [οὖς](#) σου, τάχυνον τοῦ

para mim o ouvido teu, apressa-te do

[ἐξελέσθαι](#) με [γενοῦ](#) μοι [εἰς](#) [Θεὸν](#)

resgatar me; seja a mim por [Deus](#)

ὑπερασπιστὴν [καὶ](#) [εἰς](#) [οἶκον](#)

protetor, e por casa

[καταφυγῆς](#) τοῦ σῶσαί με. 3 [ὅτι](#)

de refúgio, do salvar me; 3 que

κραταίωμά μου [καὶ](#) [καταφυγή](#) μου εἶ

fortaleza minha e refúgio meu és

σὺ [καὶ](#) [ἐνεκεν](#) τοῦ [ὀνόματός](#) σου

tu; e por causa do nome teu,

ὁδηγήσεις με [καὶ](#) διαθρέψεις με 4

guiarás me e conduzirás me. 4

[ἐξάξεις](#) με [ἐκ](#) [παγίδος](#) ταύτης, ἧς

Tirarás me de rede esta que

[ἔκρυψάν](#) μοι, [ὅτι](#) σὺ εἶ ὁ

ocultaram a mim, que tu és o

ὑπερασπιστής μου, [Κύριε](#). 5 [εἰς](#)

escudo meu, ó Senhor. 5 A

[χεῖράς](#) σου παραθήσομαι τὸ

mão tua serei encomendado o

πνεῦμά μου ἐλυτρώσω με, Κύριε
espírito meu; redimes me, ó Senhor

ó Θεός τῆς ἀληθείας. 6 ἐμίσησας τοὺς
o Deus da verdade. 6 Odeias aos

διαφυλάσσοντας ματαιότητας
que guardam inutilidades

διακενῆς ἐγὼ δὲ ἐπὶ τῷ Κυρίῳ
da vaidade; eu mas sobre o Senhor

ἤλπισα. 7 ἀγαλλιᾶσμαι καὶ
confio. 7 Estarei alegre e

εὐφρανθήσομαι ἐπὶ τῷ ἐλέει
regozijarei sobre a misericórdia

σου, ὅτι ἐπεῖδες τὴν ταπείνωσίν
tua, que observaste a pobreza

μου, ἔσωσας ἐκ τῶν ἀναγκῶν τὴν
minha; salvaste dos problemas da

ψυχὴν μου 8 καὶ οὐ συνέκλεισάς
alma minha. 8 E não deixaste preso

με εἰς χεῖρας ἐχθρῶν, ἔστησας ἐν
me a mão dos inimigos; puseste em

εὐρυχώρῳ τοὺς πόδας μου. 9
lugar espaçoso aos pés meus. 9

ἐλέησόν με, Κύριε,
Compadecer-te de mim, ó Senhor,

ὅτι θλίβομαι ἐταράχθη
que estou angustiado. Foi turbado

ἐν θυμῷ ὁ ὀφθαλμός μου, ἡ ψυχὴ
em fúria o olho meu, a alma

μου καὶ ἡ γαστήρ μου. 10 ὅτι
minha e o ventre meu; 10 que

ἐξέλιπεν ἐν ὀδύνῃ ἡ ζωή μου καὶ
se acabou em dor a vida minha, e

τὰ ἔτη μου ἐν στεναγμοῖς

os anos meus em suspiros;

ἡσθένησεν ἐν πτωχεία ἢ ἰσχύς μου,

fraquejou em miséria a força minha,

καὶ τὰ ὀστᾶ μου ἐταράχθησαν. 11

e os ossos meus foram agitados. 11

παρὰ πάντας τοὺς ἐχθρούς μου

Junto de todos os inimigos meus

ἐγενήθην ὄνειδος καὶ τοῖς γείτοσί
me tornei opróbrio, e aos vizinhos

μου σφόδρα, καὶ φόβος τοῖς
meus muito, e temor aos

γνωστοῖς μου οἱ θεωροῦντες με
conhecidos meus; os que viam me

ἔξω ἔφυγον ἀπ' ἐμοῦ. 12

fora fugiram de mim. 12

ἐπελήσθην ὥσεὶ νεκρὸς ἀπὸ
Fui esquecido como morto de

καρδίας, ἐγενήθην ὥσεὶ σκεῦος
coração; tornei-me como vaso

ἀπολωλός. 13 ὅτι ἤκουσα ψόγον
quebrado; 13 que ouvi ignomínia

πολλῶν παροικούντων
de muitos dos que peregrinem

κυκλόθεν ἐν τῷ ἐπισυναχθῆναι
ao redor, no ser ajuntado

αὐτοὺς ἅμα ἐπ' ἐμέ τοῦ λαβεῖν
a eles juntos contra mim, do tomar

τὴν ψυχὴν μου ἐβουλεύσαντο. 14
a alma minha tramaram. 14

ἐγὼ δὲ ἐπὶ σοὶ ἤλπισα, Κύριε,
Eu mas sobre ti esperei, ó Senhor;

εἶπα σὺ εἶ ὁ Θεός μου. 15 ἐν ταῖς
disse: “Tu és o Deus meu. 15 Nas

χερσί σου οἱ κληροί μου
mãos tuas as porções minhas,

ρῦσαί με ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν
resgata-me, de mãos dos inimigos

μου καὶ ἐκ τῶν καταδιωκόντων με.
meus e dos que perseguem me.

16 ἐπίφανον τὸ πρόσωπόν σου
16 Resplandeça a face tua

ἐπὶ τὸν δοῦλόν σου, σῶσόν με ἐν τῷ
sobre o servo teu; salva-me na

ἐλέει σου. 17 Κύριε, μὴ
piedade tua. 17 Ó Senhor não

καταισχυνθείην, ὅτι
serei envergonhado, que

ἐπεκαλεσάμην σε
invoquei te.

αἰσχυνθείησαν οἱ ἀσεβεῖς καὶ
Serão envergonhados os ímpios, e

καταχθείησαν εἰς ᾅδου. 18
são descidos a hades. 18

ἄλαλα γενηθήτω τὰ χείλη τὰ
Emudecidos se torne os lábios os

δόλια τὰ λαλοῦντα κατὰ τοῦ
enganosos os que falam como do

δικαίου ἀνομίαν ἐν ὑπερηφανία καὶ
justo sem lei, em soberba e

ἐξουδενώσει. 19 ὥς πολὺ τὸ
desprezo. 19 Quão grande a

πλῆθος τῆς χρηστότητός σου,
multidão da generosidade tua,

Κύριε, ἧς ἔκρυπας τοῖς
ó Senhor, que escondeste aos

φοβουμένοις σε, ἐξειργάσω τοῖς
que temem te, trabalhaste aos

ἐλπίζουσιν ἐπὶ σὲ ἐναντίον τῶν
que esperam sobre ti diante dos

υἱῶν τῶν ἀνθρώπων. 20 κατακρύψεις
filhos dos homens. 20 Esconderás

αὐτοὺς ἐν ἀποκρύφῳ τοῦ προσώπου
a eles, em secreto da face

σου ἀπὸ ταραχῆς ἀνθρώπων,
tua, de tumulto dos homens;

σκεπάσεις αὐτοὺς ἐν σκηνῇ ἀπὸ
abrigarás a eles em tenda, de

ἀντιλογίας γλωσσῶν. 21 εὐλογητὸς
contenda das línguas”. 21 Bendito

Κύριος, ὅτι ἐθαυμάστωσε τὸ
Senhor, que fez maravilhosa a

ἔλεος αὐτοῦ ἐν πόλει περιοχῆς.
piedade dele em cidade fortificada.

22 ἐγὼ δὲ εἶπα ἐν τῇ ἐκστάσει

22 Eu mas disse na perturbação

μου ἀπέρριμμαι ἀπὸ προσώπου
minha: “Fui expulso de face

τῶν ὀφθαλμῶν σου. διὰ τοῦτο
dos olhos teus”; por isso,

εἰσήκουσας τῆς φωνῆς τῆς
ouviste a voz de

δεήσεώς μου ἐν τῷ κεκραγέναι
necessidade minha, no clamar

με πρὸς σέ. 23 ἀγαπήσατε τὸν
meu a ti. 23 Amai ao

Κύριον πάντες οἱ ὅσιοι αὐτοῦ, ὅτι
Senhor, todos os piedosos dele, que

ἀληθείας ἐκζητεῖ Κύριος καὶ
verdade buscará Senhor e r

ἀνταποδίδωσι τοῖς περισσῶς
retribui aos demais

ποιοῦσιν ὑπερηφανίαν.
que fazem soberba.

24 ἀνδρίζεσθε, καὶ κραταιούσθω ἡ
24 Sede viris, e se fortaleça o

καρδία ὑμῶν, πάντες οἱ ἐλπίζοντες
coração vosso, todos os que esperam

ἐπὶ Κύριον.
por Senhor.

